

5-Febr-1955

ecrasta

Huelheton informatiu der Ajuntament de Vielha e Mijaran

Impresi
sense adreça

Número
65

abriu '10

www.vielha-mijaran.org

4,4 milions d'euros d'inversion tath 2010.

Pag 4

03 Naui servicis entàs ciutadans

05 Era tempèsta Xhyntia perjudique Vielha e Mijaran

08 Energies renauidores: Biomassa

13 Calafell e Vielha, viles afairades

16 Nau espaci entà entitats

19 Dubèrt eth procès de Viuendes de Proteccion en Vielha



Aguest inici d'an, s'a caracterizat pera intensa campanha informatiua realizada per Ajuntament de Vielha e Mijaran tanhent ath Plan Director Urbanistic dera Val d'Aran, qu'a centrat es esfòrci en explicar clarament es afectacions d'aguest plan entre era ciutadania. Era dobla campanha a auut coma objectiu informar autat as particulars coma as Entitats Municipaus Descentralizadas, qu'an demostrat ua plan bona implicacion en tot aguest procés. Tot çò a permès qu'es vesins e vesies deth municipi, afectadi o non, auéssen eth coneishement de besonh entà analizar cas a cas e poder presentar es allegacions corresponentes que s'an comptabilizat en lèu cin centes. Tanben a estat consecutiu, eth supòrt explicit des Juntas Vesiaus, maxim organisme de cada Entitat, atau coma der Ajuntament ar aprovar ua allegacion conjunta damb es EEMMDD en tot dar un supòrt totau a un trabalh positiu que creiguem aportarà beneficis ath desenvolupament deth nòste municipi.

J. Pau Perdices Pla
Baile de Vielha e Mijaran

Edita:
Ajuntament de Vielha e Mijaran

Coordinació i redacció:
Susanna Casanovas

Disseny i maquetació:
Alèxia Grustan.Publigrat

Traducció:
Maria Jose Saurina

Impressió:
Anfigraf S.L.

Tirada:
3.000 exemplars

Deposít Legal:
L-222-01

Agenda culturau

MARÇ

DIUÈNDRES 19

XANGA-JAZZ
PERICO SAMBEAT, un des saxonistes mès recaneshudi e premiadi dera escena jazzistica espanhola
Lòc: Era Audiovisuau-Cine de Vielha
Ora: 22.00 ores
Organize: Aran Damb Art

DIMÈRCLES 24

"A GATAS" pera
Bibliotèca
Lòc: Bibliotèca de Vielha e Mijaran
Ora: 11.00 ores

DIUÈNDRES 25

Calçotada 2010
Lòc: Refugi Boca Sud
Ora: 21.30 ores
Prètz: 30 euros
Confirmatz assisténcis abantes deth dimèrcles 24 de març a Ana tena o M^a Jose Saurina (973 640 018)
Organize: Ajuntament de Vielha e Mijaran

DIMARS 30

CLUB DE LECTURA ena
Bibliotèca
Lòc: Bibliotèca de Vielha e Mijaran
Ora: 20.15 ores

DIMÈRCLES 31

"A GATAS" pera
Bibliotèca
Lòc: Bibliotèca de Vielha e Mijaran
Ora: 11.00 ores
Mes deth Caviar

ABRIU

DIMARS 6

SEÑOR STETS -
Cultura en Vielha
Lòc: Era Audiovisuau-Cine de Vielha

Ora: 18:00 ores
Damb elements de circ, dança, palhasses...
Recomenat a compdar de 4 ans
Organize: Ajuntament de Vielha e Mijaran e Aran Teatre

DETH 12 ATH 18

VIÀU. SETMANA DERA
SOLIDARITAT
Ajuda entà Haiti
mejançant es ONG (Cruz Roja, Soroptimist Porto Prince e Farmamundi)
Activitats diuerses
Més informació
www.vielha-mijaran.org

Dimarts 13 d'abriu:
Entàs 21.30 ores en Cine de Vielha
• Cine Fòrum: Pellicula e debat sus es catstrofes naturaus.

Dimèrcles 14 d'abriu:
Entàs 20 ores
• Ena Sala de Plens der Ajuntament de Vielha: Charrada informatiua sus eth foncionament des ONG: Cruz Roja, Soroptimist Porto Prince e Farmamundi

• En Palai d'Espòrts: Partit solidari de voleibòl entre pares e hilhs

Dijaus 15 d'abriu:
• De 17.30 a 19 ores en Palai d'Espòrts: Fotbòl Solidari- Alevins

• Entàs 22 ores en Cine de Vielha
Espectacle damb era participacion de: Corau Auba, Talher de Musica, Grop de Dança deth Ventre, Escola Musicau Val d'Aran, Juan Riu acompanyat de Cristina Ensenat e Mercedes Perea, Mala letra Crew, Dança Parvati, Lúcia Mas, Nave 15, e quauqua actuacion suspresa,

damb era colaboracion d'Aran Teatre

Diuèndres 16 d'abriu:
Vene a hèr espòrt e botja-te pera solidaritat!

• De 15 a 17 ores en Palai d'Espòrts de Vielha:
Gol solidaria
Canasta solidaria
Tennis de taula solidari

• De 17.30 a 20 ores en Palai d'Espòrts de Vielha:
Fotbòl Solidari- Benjamins e Pre-Benjamins

Dissabte 17 d'abriu:
Entàs 19 ores en cine de Vielha:

• Festivau infantil damb es actuacions de: Corau Garona, Corau IES Aran, Còlha de Santa Maria de Mijaran, es Fradins de Vielha, Es Sautarets de Bossòst, Grop Mala Letra Crew, Grop de Gimnastica Ritmica dera Val d'Aran.

Dimenge 18 d'abriu:
Pendent eth- matin:
• Tòia enes cubèrts der Ajuntament, a càrge des joeni der Espaci Joen de Vielha, damb era colaboracion deth Centre ADDA.

Dijaus 22 d'abriu:
Entàs 22 ores en Cine de Vielha:
• Òbra de Teatre: "Ay, Carmela"

Diuèndres 30 d'abriu:
Jornada de pòrtes dubèrtes en col·legi CEIP Garona. Venda de manualitats.

Pendent tota era setmana:
• Venda de manualitats des Talhers dera Bibliotèca Generau de Vielha ena madeisha

bibliotèca.
• Exposicion e venda de quadres haitians donats peth Sr. Josep Muntañola Rovira, ena Bibliotèca Generau de Vielha

DIUÈNDRES 16

MYRIAM SWANSON-
BOSSANOVA
Ua veu, ua guitarra e uua percussion. Myriam Swanson/ Cesc Pascual/Mariano Steimberg en un estat d'ànim barsilèr
Lòc: Era Audiovisuau-Cine de Vielha
Ora: 22.00 ores
Organize: Aran Damb Art

MAI

DISSABTE 1

AVI RAMON "Teatre Nu - Cultura en Vielha"
Lòc: Era Audiovisuau-Cine de Vielha
Ora: 18:00 ores
Ei era istòria d'un òme e era sua neta que mos parle deth besonh de rebrebrar
Recomenat a compdar de 4 ans
Organize: Ajuntament de Vielha e Mijaran e Aran Teatre

DIMARS 11

HESTA DE SANT PONÇ
Lòc: Ajuntament de Vielha e Mijaran
Ora: 17.00 ores

DIMENGE 23

SANTA QUITÈRIA
Lòc: Boca Sud deth Tunnel.
Ora: A compdar des 10 ores.
missa, esdejojar popular e balh. Transpòrt gratuít

Ajuntament de Vielha e Mijaran

Carrer Sarriulera, 2

Orari d'atencion ath public: Deluns a diuèndres de 09,00 a 14,00 ores

dimèrcles de 16,30 a 19,00 ores

Telf 34 973 640 018

ayuvielha@vielha-mijaran.org / www.vielha-mijaran.org

Ajuntament de vielha e mijaran

Ajuntament de Vielha e Mijaran 973 64 00 18
Bibliotèca Generau de Vielha 973 64 07 68
Casau deth jubilat 973 64 19 36
CEIP Garona 973 64 00 28
Cibercaixa-punt tic Vielha 973 64 00 18
Depòsit de dèishes 973 64 18 01
Era audiovisuau - cinèma de Vielha 973 11 92 11
Escòla d'adults 973 64 13 64
Escòla mairau era cunhèra 973 64 10 82
Espaci joen 973 64 33 26
Oficina tecnica 973 64 05 38
Palai de gèu 973 642 864
Palai d'espòrts 973 64 06 71
Sala polivalenta 973 642 241

Urgències 93 588 57 70
Ambulàncies 112
Bombers generalitat 973 64 00 26
Espitau-urgències 973 64 00 05
Guardia civil vielha 973 35 72 85
Mossos d'esquadra 973 64 00 80
Pompiers d'Aran

Telefons d'interès
O.T.G (inem) 973 64 09 42

Archiu Generau d'Aran 973 64 25 69
Autobusí ALSA 676 81 77 76
Conselh Generau d'Aran 973 64 18 01
Corrèus e telegrafs 973 64 09 12
Espitau- assistent sociu 973 64 25 60
Espitau- dia e ora 973 64 31 40
Espitau Val d'Aran 973 64 00 04
Farmacia Català 973 64 23 46
Farmacia Palà 973 64 25 85
FECSA- ENDESA 900 770 077 / 902 53 65 36 (panes)
Funerària Pardo 973 64 23 39 / 609 32 38 16
Funerària Saura 609 57 10 98
Funerària Val d'Aran 973 642 116 / 639 77 88 44

INS d'Aran 973 64 18 74
Jutjat de Vielha 973 91 59 10
Musèus dera Val d'Aran 973 64 18 15
Oficina de recaptacion 973 64 15 25
Oficina torisme Val d'Aran 973 64 01 10
Parròquia de Sant Miquèu 973 64 00 21
Recaptacion trebutis locals 973 64 02 78
Registre civil 973 91 59 10
Registre dera propietat 973 64 00 89
Societat caça e pesca Val d'Aran 973 64 18 24

Nous equipaments a Vielha per l'Aran

El president de la Generalitat, Jose Montilla, inaugura l'ampliació de la residència Sant Antoni i el nou Palau de Justicia de l'Aran

Vielha.- Vielha disposa de nous equipaments que modernitzen i faciliten el dia a dia als nostres ciutadans. La inauguració de l'ampliació de la residència Sant Antoni de Vielha juntament amb el nou Palau de Justicia d'Aran fan possible adaptar-nos als nous temps.

La visita del president de la Generalitat, Jose Montilla, el passat 19 de març va permetre culminar un cicle iniciat l'any 2000 amb el govern convergent que sota la seva presidència va definir l'actual ampliació del centre residencial i es va executar la primera fase de la reforma. Ara, s'ha pogut donar continuïtat al projecte en una segona fase en que el centre guanya 24 llits residencials amb un total de 74 places (44 residencials, 20 de centre de dia e 10 sociosanitàries) i que ha tingut un inversió de 2,2 milions d'euros.

Vielha també guanya un Palau de Justicia en el que s'hi ha destinat 530.000 euros. El nou equipament judicial millora l'atenció al ciutadà i dota el servei d'instal·lacions dignes i



equipades amb les darreres tecnologies. El nou equipament està situat a la plaça Mossèn Joan Caseny, s/n, de Vielha e Mijaran, capital de la Vall d'Aran.

A l'acte de portes obertes hi va assistir el president de la Generalitat, José Montilla, acompanyat de la consellera

de Justícia, Montserrat Tura, la presidenta del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, M. Eugènia Alegret, el síndic d'Aran, Francesc Boya, i l'alcalde de Vielha e Mijaran, Pau Perdices.

L'ampliació de la residència Sant Antoni de Vielha guanya 24 llits residencials

El Palau de Justicia dota el servei d'instal·lacions dignes i tecnològiques



El municipio de Vielha e Mijaran afronta el 2010 con una inversión de más de 4,4 millones d'euros



Vielha.- El municipio de Vielha e Mijaran dispondrá inicialmente en el 2010 de una inversión de 4.415.317 euros procedente de fondos propios y de administraciones como la Unión Europea, el Estado y la Generalitat de Catalunya.

Las prioridades del equipo de gobierno en materias como cultura se centran en la mejora de las instalaciones municipales, entre ellas, la reforma del cine Era Audiovisuau, la creación de un nuevo equipamiento para entidades, nueva sala de tecnologías en la biblioteca de Vielha y la reconversión del antiguo matadero como espacio ciudadano. También se da continuidad a convenios con entidades culturales como Aran Teatre con la puesta en marcha de una nueva programación familiar.

En materia de urbanismo, el cambio en la fisonomía del territorio quedará patente con el inicio de la urbanización del Paseo dera Libertad de Vielha, plaza Sant Antoni, calle Mayor de Betren, Sant Blas de Vilac, Barrera y Plaza Mayor de Vila, calle Mayor y calle dera Hònt de Mont.

También está previsto ejecutar un nuevo sistema subterráneo de recogida de basuras en el centro de Vielha así como la mejora de accesibilidad de algunas calles. Es importante destacar que el Ayuntamiento destinará esfuerzos en la supresión de barreras arquitectónicas en tres equipamientos municipales: el consistorio, Casal de los Jubilados Sant Miquel de Vielha y el Palai de Gèu. Durante este 2010, se trabajará en la realización de nuevos

equipamientos deportivos. La creación de una piscina descubierta en Vielha, el nuevo frontón y la mejora de accesos en el campo de fútbol y en el Palai de Gèu son, algunos de los objetivos perseguidos.

Entre las prioridades del equipo de gobierno está dar continuidad a la mejora de la red de agua potable en Betren, Escunhau-Casarih, Betlan-Montcorbau y Gausac. Asimismo, durante el 2010 se encargarán los estudios de mejora de la calidad del agua potable en Vilac y Mont.

Otra línea de inversión recaerá en mejorar la participación ciudadana con proyectos como la Administración Abierta que debe facilitar a los ciudadanos los trámites online con la Administración o la ejecución del Plan Director Participativo de la Sociedad del Conocimiento.

Con respecto al medio ambiente se pretende actuar en la reforma de las cabañas forestales, iniciar procesos de ordenación forestal, realizar la limpieza de caminos, la restauración fluvial de los ríos Joeu y Garona y el cierre del vertedero en Betren, entre otros.

Para tirar adelante estos proyectos, el equipo de gobierno municipal ha llegado a compromisos de inversión con el Estado, la Generalitat y la Unión Europea. "El Ayuntamiento ha trabajado duro para conseguir estos compromisos e inversiones defendiendo los intereses del territorio a través de una correcta gestión municipal" afirma el alcalde, Pau Perdices.

Al·legació conjunta amb les EMD contra el Pla Director Urbanístic de la Val d'Aran

Vielha.- A finals de febrer, l'Ajuntament de Vielha e Mijaran va aprovar en un ple extraordinari les al·legacions presentades per les Entitats Municipals Descentralitzades (EMD) de Vielha e Mijaran referent al Pla Director Urbanístic de la Val d'Aran. L'aprovació

es va realitzar amb els vots a favor de CDA i PP, mentre que Unitat d'Aran-PSC no va manifestar el seu vot al no presentar-se cap regidor d'aquest partit. D'altra banda, prop de 500 al·legacions de particulars han estat presentades contra el pla urbanístic.



Vielha e Mijaran sol·licite ar Estat èster declarat municipi afectat pera tempesta "Xhyntia"

Vielha e Mijaran sol·licita a l'Estat ser declarat municipi afectat per la tempesta "Xhyntia"



Es afectacions més importants en municipi s'an centrats enes nuclèus d'Arròs e Vielha

Les afectacions més importants en el municipi s'han centrats en els nuclis d'Arròs i Vielha



Vielha.- Er Ajuntament de Vielha e Mijaran a sol·licitat ar Estat èster considerat municipi afectat pes damatges ocasionadi peth temporau deth dia 27 de hereuèr que provoquèc desperfèctes en fòrça nuclèus deth municipi. Era ajuda se publiquèc en BOE (lle3/2010) e inclodís ajudes der damatges personaus e materiaus. Tanben i a previst ajudes execpcionaus en matèria d'abitatge en cas de que s'auesse producit era destrucció totau o parciau der immòble o indemnizacions en produccions agricòles e ramadères atau coma actuacions de restauracion forestau e mieambientau ena zòna. Dempús dera declaracion de zòna afectada per Reiau Decrèt autat es institucions coma es particulars poderàn demanar es ajudes.

Es afectacions més importants en municipi s'an centrats enes nuclèus d'Arròs e Vielha. Des de hè desparières setmanes, es operaris municipaus trabalhen ena reparacion der enlumenat public e linhes electricques. Tanben s'a vist afectat eth mobiliari urban coma contenèdors e era pista de paddel que dejà a estat apraiada. Se trabalhe ena adequacion d'accesi mejançant era neteja de viaus e damb era retirada des arbres queigudi, atau coma ena reparacion des tets des equipaments publics afectadi.

En aguest sentit, er alcalde de Vielha e Mijaran, Pau Perdices, considèr qu'es afectacions ena zòna an estat importants e son manifestes es destruccions enes cases e zònes de bòsc, e per tant er Ajuntament a destinat toti es recorsi necessaris.

El plan de mejora de Còto Marçó permitirá una mejor movilidad del centro de Vielha

El pla de millora de Còto Marçó permetrà una millor mobilitat al centre de Vielha

Eth plan de melhora de Còto Marçó permeterà ua melhor mobilitat en centre de Vielha

Toti es alcaldes diden NON ara Vegueria der "Alt Pirineu i Aran"

Vielha.- Dempús de conéisher er auantprojecte de Lei

L'alcalde sol·licita promocionar el territori a l'aeroport d'Alguaire

Vielha.- L'alcalde de Vielha e Mijaran, Pau Perdices, ha sol·licitat al Conselh Generau d'Aran realitzar una campanya



Vielha.- Con la aprobación del plan de mejora urbana 2.2, de la zona Còto Marçó de Vielha, se favorecerá la zona peatonal en el casco antiguo y la movilidad en el centro de la capital aranesa. La urbanización de la zona está pendiente de desarrollar desde hace 28 años. El proyecto, iniciado en la anterior legislatura, aumentará sensiblemente el número de plazas de aparcamiento, conseguirá conectar la avenida principal Pas d'Arrò con la zona alta del núcleo e integrar la zona urbana con el casco antiguo, asimismo mejorará las conexiones inexistentes de algunas calles como Sant Miquèu que conectará con Pas d'Arrò y a la vez con la calle Meddia y la calle Sobernedo.

La urbanización de la zona Còto Marçó desbloquea un ámbito situado en medio

Se prevén solares para la construcción de 68 viviendas de protección oficial

Se prevén terrenos tath bastiment de 68 viuendes de proteccion oficiau

de la población que requería dignificarse e integrarse en la trama urbana permitiendo a los particulares desarrollar urbanísticamente sus propiedades. En contrapartida, el Ayuntamiento obtendrá reserva de terreno dotacional público y solares para la construcción de viviendas protegidas. Según la previsión inicial se podrían edificar 68 viviendas, de las cuales 13 serían de protección oficial de régimen general, 7 de precio concertado y 7 de la nueva tipología de vivienda concertada. También existiría la posibilidad de incrementar el número de viviendas protegidas en las nuevas zonas de equipamientos públicos, en este caso mediante viviendas dotacionales de alquiler.



dera organizacion Veguerial de Catalunya, es nau alcaldes dera Val d'Aran an signat en Ajuntament de Vielha e Mijaran un document en eth que refusen era incorporacion d'Aran ena Vegueria der Alt Pirineu i Aran i en tot reafirmar-se ena voluntat de non inclodir Aran en cap Vegueria ne division territorial de Catalunya que non sigue era madeisha, atau coma s'establís ena Lei 13/1990 deth Regim Especial dera Val d'Aran.

de promoció turística del territori a l'aeroport d'Alguaire. Per Perdices és important tenir en compte aquestes infraestructures per donar valor a l'Aran com a destinació turística ja sigui en aeroports internacionals del sud de França com el de París, Tolouse i Tarbes o en aeroports més petits com el d'Alguaire o el d'Osca-Pirineos. "És una oportunitat de promoció que cal tenir en compte i que permetrà ajudar promocionar turísticament el nostre territori" afegeix l'alcalde.



Vielha.- L'alcalde de Vielha e Mijaran, Pau Perdices, es va reunir el passat mes de gener amb el Director General de Carreteres, Jordi Follia, per tractar les principals propostes i exigències sectorials en matèria de mobilitat al municipi, entre elles, la variant transversal de Vielha a la zona deth Solan.

En aquest sentit, Follia va informar sobre la finalització de l'estudi d'impacte ambiental i constructiu de la futura infraestructura N230 i es va mostrar comprensiu en la necessitat de crear la variant C-28 de Vielha amb connexió a Escunhau tenint en compte que es tracta d'una prioritat en quan a mobilitat que evitarà l'elevat trànsit pel centre de la població.

La creació de la variant, prevista pel 2012, permetrà al mateix temps, establir la transformació de les travesseres urbanes en passeig, un cop es faci efectiu la seva desafecció com a carreteres. Segons l'alcalde de Vielha e Mijaran aquest fet suposarà avançar en el projecte de convertir el centre

El Govern es compromet a realitzar la variant de Vielha al 2012

Eth Govèrn se compromet a realitzar era varianta de Vielha en an 2012

El Gobierno se compromete a realizar la variante de Vielha en el 2012

històric de Vielha en una zona lliure de vehicles. En quan a l'execució de les obres s'estableix un termini màxim de 2 anys.

D'altra banda, el Director General de Carreteres va assumir el compromís d'intervenir davant del Ministeri de Foment per la millora immediata de la cruïlla sobre el riu Garona a la N230 ja que es tracta d'un punt conflictiu. Sobre la C-28 entre Saldú i Baqueira, que es troba en fase de licitació, Follia no va donar garanties per finalitzar les

obres de millora abans del 2011. En aquest sentit, l'alcalde va manifestar que és una prioritat pel consistori tenint en compte les afectacions socials, econòmiques i turístiques que té sobre Vielha.

Entre els projectes de mobilitat que l'Ajuntament contempla en un futur hi destaca la creació d'un pont de circulació viària sobre el riu Garona que permetrà la connexió del centre de Vielha amb la zona de Eth Solan a l'alçada de l'hotel Sol Vielha.

Perdices insistís a Foment ena cession d'ua zòna verda en centre de Vielha entà melhorar er connexion de viaus



Era demana de cession de 1.000 mètres quarrats de zòna verda publica corresponenta ath chalet d'"Obras Pùblicas" plaçat ena Av. Castièro de Vielha se remonte ara a hè a ueit ans. En an 2002 damb era modificacion urbanistica corresponenta ad aguesta zòna se cataloguèc eth terren coma zòna verda e viaus publics en tot èster propietat deth Ministèri de Foment. Entar alcalde era cession ei fonamentau entà poder connectar era recenta urbanizada plaça Mossén Joan Casseny damb era Avenguda Castièro e perméter atau eth pas de passants per aquestes dues zònes qu'actuaument son un cu de sac.

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran incorpòre un camion grua ath sòn parc mobil



Vielha.- Damb era intencion de renauir progressiuament eth parc mobil dera brigada municipau, er Ajuntament a aquerit un veïcul tipe camion damb grua e cistalha de dues places que permet as operaris dera brigada hèr intervencions en nautada e desvolopar es sòns ahèrs abituaus de manteniment damb més seguretat e rapidesa. Era sua utilitat ei principaument entàs servicis electricis coma eth manteniment der enluminat public ja qu'eth braç elevador a ua nautada d'11 mètres. Aguest nau camion a auut un còst de 56.000 €

Energías renovables: caldera de biomasa en el Palai de Gèu de Vielha

Energies renauidores: caudèra de biomassa en Palai de Gèu de Vielha

Energies renovables: caldera de biomassa al Palai de Gèu de Vielha



Vielha. - Las energías renovables son, hoy por hoy, la mejor apuesta para reducir costes económicos y energéticos. Así lo demuestran los buenos resultados económicos y energéticos conseguidos con la aplicación de placas solares en el Palai d'Esports de Vielha. Por dicho motivo, el Ayuntamiento está analizando el proyecto de instalar una caldera de biomasa en el Palai de Gèu de Vielha que permita reducir el consumo energético y conseguir un importante ahorro económico. El plan consiste en alternar las calderas actuales de gasoil (con una potencia de 60.000 kcal/h) con una caldera de biomasa. La instalación de la caldera de biomasa cubriría las necesidades de agua caliente sanitaria y calefacción de los tres edificios independientes que forman la totalidad del complejo deportivo cuya superficie total es de 5.000 metros cuadrados. El consumo actual del Palai de Gèu supone un gasto anual de 100.000 litros de gasoil que en términos económicos equivale a 100.000 euros anuales, mientras que el consumo eléctrico es de 85.000 euros. Según los estudios realizados por varias empresas del sector,

la tecnología aplicada a las calderas automáticas de biomasa ha logrado el mismo nivel de rendimiento que las calderas de gasoil o de gas. La utilización de combustible de madera en calefacción es una de las medidas más efectivas, ecológicas y económicas, llegando actualmente a muy buenos niveles de rendimiento y disminución de emisiones.

El proyecto de instalar una caldera de biomasa en el Palai de Gèu de Vielha permitirá reducir el consumo energético y conseguir un importante ahorro económico

Eth projècte d'instalar ua caudèra de biomassa en Palai de Gèu de Vielha permeterà redusir eth consum energetic e arténher un important estauvi economic.

El proyecto comportaría la creación de un anexo de dos plantas en la parte exterior de la sala de calderas actuales donde se ubicaría la caldera y el silo de almacenamiento. La materia prima procedería de residuos de madera de bosques que evitaría, al mismo tiempo, plagas e incendios y reduciría considerablemente la emisión de CO2. El proyecto contempla la construcción de una caldera de 500 KW cuyo coste es de 40.000 euros. El Ayuntamiento de Vielha e Mijaran buscará fuentes de financiación para ejecutarlo, entre ellas, las subvenciones procedentes del Instituto Catalán de la Energía (ICAEN).

El Ayuntamiento de Vielha e Mijaran destina 511.000 euros a la reforma integral del cine de Vielha

L'Ajuntament de Vielha e Mijaran destina 511.000 euros a la reforma integral del cinema de Vielha

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran destine 511.000 èuros ara reforma integrau deth cinèma de Vielha



Se diseñará una campaña a nivel catalán y estatal con el objetivo de ofrecerlo a circuitos organizadores de convenciones, congresos y otros acontecimientos

Se dissenharà ua campanha a nivèu catalàn e estatau damb er objectiu d'aufrir-lo a circuits organizadors de convencions, congressi d'auti eveniments.

Vielha. - El inicio de las obras por la reforma integral del antiguo cine de Vielha "Era Audiovisuau" se podría hacer efectivo en el primer trimestre del 2010 y supondrán una inversión de 511.000 euros. Con la reforma del equipamiento municipal se mejorará en temas de seguridad, supresión de barreras arquitectónicas, climatización de la sala y se aplicarán medidas contra incendios según los requerimientos legales y jurídicos actuales. También se realizará el aislamiento acústico y térmico del local necesario

por acontecer dos salas que permitirán acoger actos escénicos, auditorio, cine y sala de conferencias de pequeño formato con un aforo total de 190 personas. Actualmente es el único equipamiento cultural que hay en la Val d'Aran.

"El objetivo de la rehabilitación es en un doble sentido, no sólo en términos culturales sino también en márgenes económicos, puesto

que una vez rehabilitado se diseñará una campaña a nivel catalán y estatal con el objetivo de ofrecer el equipamiento a circuitos organizadores de convenciones, congresos y otros acontecimientos culturales" ha manifestado el segundo teniente alcalde y regidor de Cultura y Nuevas Tecnologías, Alex Moga. La reforma del cine de Vielha supone un gran reto para el territorio puesto que permitirá mejorar la calidad de los actos y disponer por primera vez en la historia de un equipamiento cultural a la altura del territorio.

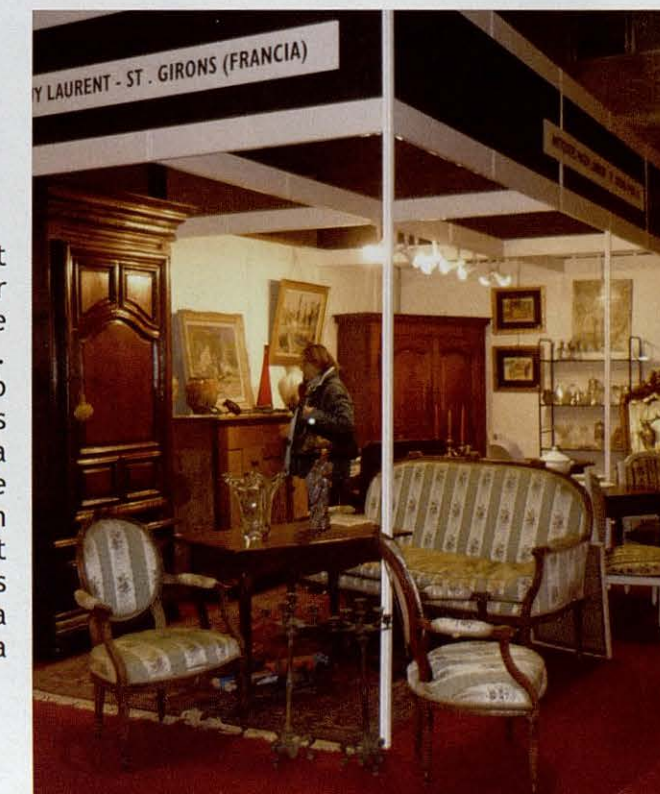
En cuanto a su financiación, el Ayuntamiento dispone de ayudas del programa europeo FEDER (150.000 euros); del Departamento de Cultura de la Generalitat de Catalunya (200.000 euros), Plan Zapatero (100.000 euros) y el resto estará sufragado por el propio Ayuntamiento.

Antic Vielha barre era sua XVau. edicion damb 2.500 visitants

Vielha. -Era fira d'antiquitats Antic Vielha, organizada per Ajuntament de Vielha e Mijaran, barrèc era sua XVau. edicion superant es expectatiues des organizadors damb un totau de 2.500 visitants. Deth 28 de seteme ath 4 de gèr, era Sala Polivalenta de Vielha acuelhec nauament aguest important eveniment deth tot consolidat. Segontes eth representant d'Antic Vielha, Miquel Colin, era avaloracion dera fira a estat

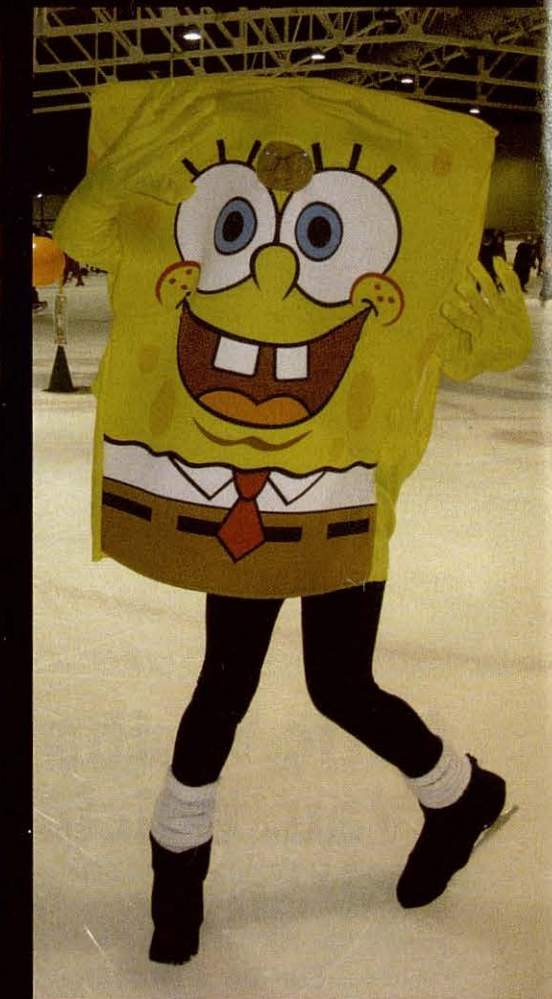
Es organizadors avaloren positiuament es resultats qu'an estat leugèrament superiors as der an passat.

deth tot positiua ar auer superat leugèrament es resultats artenhudi er an anterior, e mès auent en compde qu'ei un an dificil economicament. Enguan, era edicion a comptat damb 13 expositors procedenti dera Peninsula, França e Alemanha e qu'an mostrat ath visitant despàrières pèces d'antiquaris e brocantèrs. Era bona acuelhuda hè a pensar en ua naua edicion.



Magràs en Vielha e Mijaran

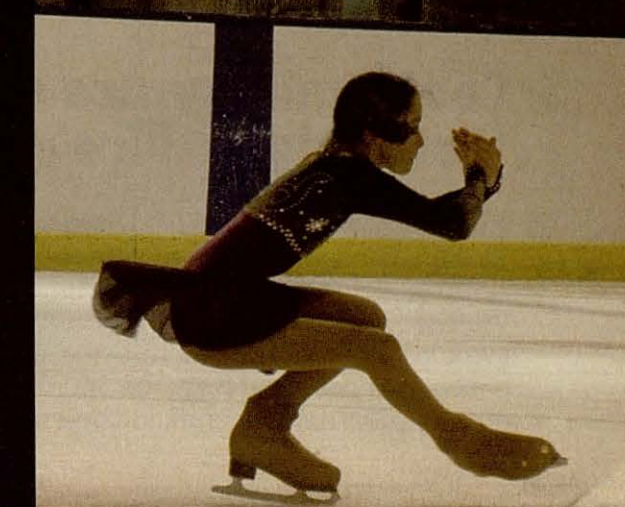
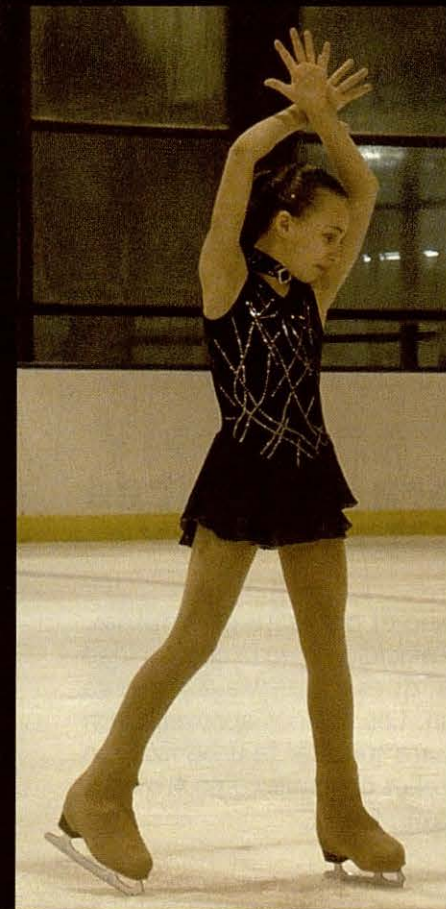
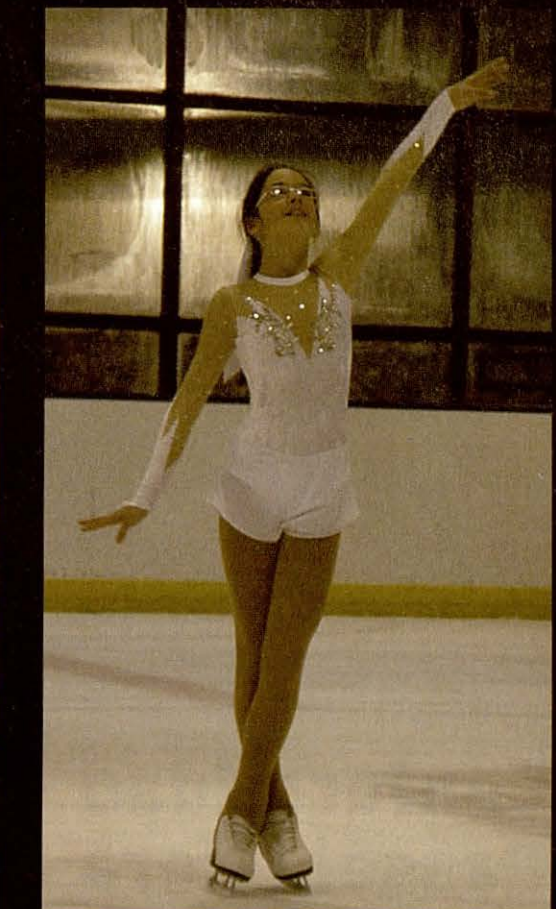
Vielha. - Era celebracion de Magràs en Vielha e Mijaran compdèc damb lèu 500 alumnes deth CEIP Garona de Vielha, d'entre 3 e 12 ans, que heren eth tradicionau passavila pes carrèrs de Vielha eth passat dia 12 de hereuèr, e aqueth madeish dia ena tarde eth Palai de Gèu tanben celebrèc era sua Hèsta de Magràs que compdèc damb 300 participants as que se les aufric era entrada de patinatge de franc e un vrespalh damb còca e chicolate. D'aute biais eth dissabte 13 de hereuèr se celebrèc eth tradicionau sopar e balh de Carnaval organizat per Ajuntament de Vielha e Mijaran e que compdèc damb 100 participants tath sopar e mès de 200 personas en balh celebrat ara seguida.



Gala benefica en favor de Haití

Vielha. - Damb motiu dera celebracion dera gala benefica en favor de Haití, lèu 80 patinaires d'entre 3 e 16 ans aufriren ath public assistent desparièrs actuacions autan a nivèu individuau coma collectiu. Eth Club d'Espòrts de Gèu dera Val d'Aran amassa damb era Escòla de Patinatge deth Palai de Gèu organizèren aguesta gala entà ajudar as afectadi peth desastre de Haití. Segontes era còsso d'Accion Sociau e Ciutadania der Ajuntament de Vielha e Mijaran, Rosa Mari Broto, era iniciatua solidària auec coma objectiu canalizar era solidaritat d'Aran e dar supòrt a projectes de postemergéncia e de reconstruccion en aguest país.

Fotos: Club d'Espòrts de Gèu dera Val d'Aran



Gausac millora la part alta del nucli

Vielha. - La construcció d'un mur d'escullera a la part alta del nucli de Gausac renovarà la imatge d'aquest i permetrà disposar de més espai públic, una zona verda i una nova zona d'aparcament públic. Les obres de la construcció del mur d'escullera es calculen que estiguin enllestides en els propers mesos. Segons l'alcalde pedani de Gausac, Jesús Ordoñez, és una obra prioritària tenint en compte que recentment aquesta zona havia estat afectada per un despreniment de terres provocat principalment per les fortes nevades de l'any anterior. Les obres tenen un pressupost de 78.970 euros.



Manteniment der hilat viau en Arròs e Vila



Vielha. - Er Ajuntament de Vielha e Mijaran a desvolopat trabalhs de manteniment e melhora en hilat viau des nuclèus d'Arròs e Vila damb era neteja dera vegetacion enes varats (cunetes) çò que melhorà eth drenatge longitudinal. D'aute biais, s'an iniciat es trabalhs de poda des zònes arbrades deth municipi. Ath long des pròplèus dies se prevé que se retalhen e sanejen es despàreres varietats d'arbres que i a en tot eth municipi de Vielha e Mijaran

Conformidad entre los vecinos para que el Passeig dera Libertat de Vielha sea libre de vehículos

Conformitat entre es vesins entà qu'eth Passeig dera Libertat de Vielha sigue liure de veïculs

Vielha. - Un total de 20 licitadores se han presentado al proyecto de reforma del Passeig dera Llibertat de Vielha cuya licitación se resolverá a principios de marzo. La reforma del paseo está presupuestada en 860.000 euros y plantea el acondicionamiento

del lugar como zona peatonal con una circulación controlada en un único sentido sin posibilidad de aparcamiento excepto de zona de carga y descarga. Por otro lado, cerca de 40 vecinos del paseo se reunieron el pasado mes de enero con el alcalde para conocer de

primera mano el proyecto de reforma. Todos ellos coincidieron en la oportunidad de mejora que supondrá la nueva urbanización. Los vecinos aprovecharon la ocasión para solicitar la urbanización de algunas calles cercanas como Anglada, Bergàs y Camin Reiau.

Calafell apròve afrairar-se damb Vielha e Mijaran

Calafell aprova agermanar-se amb Vielha e Mijaran



Calafell. - Er Alcalde der Ajuntament de Vielha e Mijaran, Pau Perdices, acompanyat deth primèr e dusau tinent d'alcalde, José Calbetó e Alex Moga, se desplaçeren eth dia 15 de març entà Calafell entà assistir ath plen d'aqueth ajuntament qu'aprovèc en session plenària er expedient d'afrairament entre es dus municipis. Entad açò s'a aprovat declarar era volentat d'afrairament e de constituir un comitè, damb eth principau objectiu de desvolopar totes es accions de besonh entà qu'er afrairament sigue efectiu.

Er Alcalde de Vielha e Mijaran, Pau Perdices, afirmèc que Calafell "ei era platja de referència" entà Vielha e remerquèc era implicacion dera familha Solà enes inicis des ligams entre es dues viles. Pera sua part, er alcalde de Calafell, Jordi Sánchez a remercat que Calafell compartís damb Vielha "arguments coma era cultura, eth torisme, era gastronomia e era natura, mès peth dessús de tot ua relacion de fòrça ans de visites mutues, de calafellencs que vam a gaudir deth Pirinèu e d'aranesi que vien a gaudir dera mar".

Un plan naut numerò d'entitats civiques de Calafell sigueren presentes en aguest plen d'afrairament, hèt que a estat remercat per Alcalde de Vielha e Mijaran, entitats que participaran enes activitats qu'en futur se vagen desvolopant entres es dues localitats.

Dempús dera session plenària, ea comitiva visitèc era Ciutadella Ibèrica de Calafell. Er Ajuntament de Vielha e Mijaran dejà auie aprovat en ua session plenària celebrada eth dia 27 de gèr d'enguan, declarar era volentat d'afrairament damb Calafell. Era propòsta d'afrairament sorgic en març de 2009.

Er afrairament includís
intercanbis escolars,
estances d'esquí e estades
d'espòrts nautics

Er alcalde de Vielha e Mijaran d'alavetz, José Calbetó, proposèc ath sòn omonim de Calafell, Jordi Sánchez, un afrairament entre es dus municipis. Era propòsta sorgic pendent era visita qu'er alcalde deth caplòc d'Aran hèc ar Ajuntament de Calafell.

Entre es accions que se vòlen amiar entà dauant i a intercanbis escolars, damb estances d'esquí entara mainadèra de Calafell e estades d'espòrts nautics entara mainadèra aranesa. Tanben se contemple era creacion d'aufèrtes toristiques entà fomentar es viatges des vesins de cada municipi entar aute.

La Setmana dera Solidaritat de Vielha se vuelca con el pueblo haitiano

Un total de 36 entidades aranesas colaboran en la sexta edición de la *Setmana dera Solidaritat*, una iniciativa solidaria impulsada por el Ayuntamiento de Vielha e Mijaran que este año llega a su séptima edición y que tendrá lugar del 12 al 18 de abril en la capital aranesa. A través de las ONG Cruz Roja, Soroptomist Porto Prince y Farmamundi se destinará la captación a colaborar con el pueblo haitiano afectado por el terremoto de principios de febrero. En total se han programado catorce actividades de carácter deportivo, cultural y social. Jornadas de puertas abiertas en los centros educativos, rifas, campeonatos deportivos, jornadas informativas y sesiones de cine son algunas de las actividades programadas. La organización ha previsto para el próximo sábado 17 de abril la celebración

de un festival infantil con la participación de grupos de danza local como la Còlha de Santa Maria de Mijaran, Es Fradins de Vielha y Es Sautarets de Bossòst. También está previsto la colaboración de las corales Corau Garona, Corau IES Aran EEE y los grupos musicales Grop Mala Letra Crew y grop d'Alexia.



Vielha destinarà 100.000 euros en soterrar los contenedores de basura en el centro del núcleo

Vielha destinarà 100.000 èuros en soterrar es contenedors dera lordèra en centre dera Vila

El Ayuntamiento de Vielha e Mijaran destinarà cerca de 100.000 euros proveniente del segundo fondo estatal de inversión local (FEIL) 2010 en soterrar contenedores de la basura en el centro del núcleo de Vielha. El alcalde de Vielha, Pau Perdices, asegura que el nuevo sistema significará una mejora en un doble sentido: se mejorará el estado de los contenedores y se conseguirá una mayor limpieza viaria. En un inicio el proyecto contempla cinco contenedores soterrados en la calle Mayor y otros cinco en la calle Sarriulera que permitirán eliminar los contenedores actuales de superficie y mejorar la circulación rodada de ambas zonas.

El nuevo sistema permitirá mejorar el aspecto de limpieza y al mismo tiempo disponer de un servicio más moderno y eficaz de recogida de basuras, eliminando los malos olores y reduciendo las molestias a los vecinos.

Ambas calles donde se prevé la actuación constituyen uno

Et nau servici melhorará er aspècte dera neteja de viaus
El nuevo servicio mejorará el aspecto de limpieza de las calles



de los ejes comerciales del municipio con más densidad de población al ser zona semipeatonal. El Ayuntamiento de Vielha e Mijaran está terminando el proyecto técnico para poder adjudicar la obra en los próximos meses. Por otro lado, se contemplan además actuaciones de mejoras como la modernización del alumbrado público previsto para 2011 y el arreglo de algunos tramos de vías urbanas con el objetivo de mejorar la conexión de viales.

El Conseller Nadal qualifica de "necessitat peremptòria" la millora de la N-230

Vielha.- El conseller de Política Territorial, Joaquim Nadal va manifestar el passat 17 de març a Vielha que "el Ministeri de Foment hauria d'assumir la millora de la N-230 com una necessitat peremptòria". Pel conseller si les obres han de trigar dos anys en començar és urgent un reforç de ferm i de sistemes de seguretat a la via. D'aquesta manera, el conseller es suma a les reivindicacions del poble aranès i l'Ajuntament de Vielha e Mijaran que han reclamat en múltiples ocasions la millora de la carretera. El conseller va visitar Vielha amb motiu del Consell Rector de l'IDAPA en el que hi va participar l'alcalde Perdices.



Refòrc dera seguretat ena Escola Mairau "Era Cinhèra"



Vielha.- Er Ajuntament de Vielha e Mijaran reforçarà era seguretat dera Escola Mairau "Era Cinhèra" damb eth barrament perimetrau dera zona deth jardin exterior. Damb aguest trabalh se vò evitar es actituds inciviques de quauqui usatgèrs que soent hènt a servir aguest espaci entà hèr-i a defecar as sons animaues. Damb eth barrament tanben se melhorará era seguretat dera mainadèra sustot pera proximitat ara carretèra. Es obres poderien començar lèu e an un pressupòst de 15.234,71 èuros.



Jose Maria Solé Socasau, president del Club Fútbol Vielha

Neishut en Vielha en an 1976 ei vengut damb eth fòtbol des des 16 ans. En an 1992 eth Club de Fútbol Vielha crec eth primèr equip que joguèc en competicions oficials ja qu'anteriorament eth sòn ambít d'actuacion ère a nivèu dera Liga de Nauta Montanha. Solé inicièc eth sòn contacte damb eth club coma jogador entà contuhar coma entrenador e formar part dera Junta Directiua. Des de hè dus ans presidís era entitat.

ERA CRASTA: Quina ei era situacion deth club?

J.S.: Actuent eth Club de Fútbol Vielha dispaue d'un unic equip amateur format per ua plantilha de 30 jogadors tot e qu'en ans anteriors auim auut un equip juvenil. Er an passat comencèrem eth projècte de crear ua seccion de fòtbol sala federada en tot èster eth primèr còp ena Val d'Aran, mès malerosament per motius economics non a auut contunhitat.

ERA CRASTA: Quines son es principals dificultats deth club?

Es principaus deficultats son de tipe economic ja qu'es desplaçaments encariassen fòrça eth dia a dia deth club. I a dificultats entà trapar un equip de jogadors capables d'ipotecar es dimenjades sense cap tipe de remuneracion, sonque motivats pera sua aficion ad aguest espòrt. Eth clima tanben ei un handicap ja que i a entrenament dus dies ara setmana e soent era climatologia ei fòrça dolenta.

ERA CRASTA: Quin tipe de supòrt economic auets?

Eth finançament deth club se base principaument en subvencions procedentes d'institucions coma er Ajuntament de Vielha e Mijaran e deth Conselh Generau d'Aran, atau coma d'entitats privades qu'amassa damb es quòtes des nòsti associats mos permeten mantier era economia deth club.

ERA CRASTA: Quina a estat era progression deth club?

Era progression deth club a permès pujar ua categoria a nivèu competitiu. Òc qu'ei cèrt que non jogam ena primèra mès ben guardat possiblament degut ara nòsta situacion economica ei un objectiu dificilament assumible.

ERA CRASTA: Coma avalore es infraestructures actuaus?

En camp de jòc en an 2009 er Ajuntament hèc un gran esfòrc ath remodelar era hèrba damb un tractament que ara longa mos permeterà dispausar d'un bon camp de jòc. Era installacion der hilat metallic tanben a resultat efectiua, atau coma es nau vestiaris de manèra que toti n'auem gessut beneficiadi.

ERA CRASTA: Quini son es besonhs pendent?

Un e fòrça important ei eth transport ja que ua quatau part deth pressupòst se destine ad aguesta finauetat. Actuaument auem de hèr a servir coches particulars entàs desplaçaments, hèt que compòrte un naut risc ena carretèra sustot degut ath sòn estat. Era possibilitat de dispausar d'un autocar de 20 places esvitarie riscs innecessaris.

ERA CRASTA: Coma ve ath club d'aci a 10 ans?

Desiri auments era sua contunhitat damb ues bones installacions que permeten as ciutadans gaudir der espòrt. Cau dèder qu'eth Club de Fútbol Vielha servis entà mès causes qu'enta jogar, ei un utís d'integracion social en tot hèr particeps non sonque d'un espòrt senon d'ua intensa vida social ena qu'eth sentiment de companherisme ei fòrça viu.

Eth Club servis entà quauquarren mès qu'entà jogar, ei un utís d'integracion en eth qu'eth sentiment de companherisme ei fòrça viu

NAUI COMÈRCI

En aguesta naua seccion er Ajuntament vò ajudar ena promocion economica des nau comèrci que se daurissen en municipi. Se recentament as començat ua naua actiuetat empresariau en municipi pòs contactar damb er Ajuntament mejançant eth corrèu prensa@vielha-mijaran.org o ben en tot trucar ath 973640018, demanant per peth departament de premsa

ARAN FRUIT



Av. Baile Calbetó Barra nº 18.
Telf 973 64 36 40

Santi Jimenez e Miguel Martin pòrten aguest nau comèrc d'alimentacion plaçat ena Avenguda Baile Calbetó Barra nº 18. Damb mès de 17 ans d'experiéncia en sector, er objectiu d'aguesti dus joeni empenedors ei poder aufrir productes de qualitat des tèrres de Lleida as ciutadans deth municipi. Frutes e verdures se venen ath detalh entàs paladars mès fini.

ERA JANÇANA



Avenguda Garona 31, baishi
Telf 973 64 16 04
Orari d'atencion ath public: de dimarts a dissabte de 10.30 a 13.30 e de 17.15 a 20.00 ores

Des de hè quate mès, Silvia Letosa Cuevas ei ath dauant dera botiga d'alimentacion naturau Era Jançana. Segontes Letosa, eth producte qu'aufrís ei alternatiu as granes superfícies comercials e especializat. Aliments sense gluten entà celíacs, productes entàs diabetics o basadi en ua produccion biologica, son era especialitat d'aguest nau comèrc. Ath delà i a ua seccion destinada a cosmetica e igièna, e desparièrs tractaments a compdar de productes naturaus.



El Ayuntamiento adecua el antiguo juzgado como nuevo espacio para entidades

Er Ajuntament adapte era bastissa der antic jutjat coma nau espaci entà entitats

L'Ajuntament adequa l'antic jutjat com nou espai per a les entitats

Vielha.- El Ayuntamiento de Vielha e Mijaran adecuará las antiguas dependencias judiciales como espacio libre destinado a las entidades cívicas de municipio. Una vez operativo el Juzgado de Vielha en la nueva sede ubicada en la plaza Mossen Joan Casseny, el Ayuntamiento tiene previsto realizar un plan de mejora en el antiguo edificio judicial con el objetivo de ofrecer nuevos servicios a las entidades y asociaciones que quieran realizar algún tipo de actividad y no dispongan de espacio para hacerlo. La reforma que plantea el consistorio en el edificio de 624 metros cuadrados, dividido en tres pisos, incluye la creación de una sala de reuniones con capacidad para 35 personas equipada tecnológicamente con proyector, pantalla, megafonía, mobiliario y la creación de espacios polivalentes para usos asociativos como reuniones, charlas o exposiciones. La configuración del espacio es muy sencilla y está pensada para poder acoger las actividades más habituales de las asociaciones. Asimismo se ofrecerán los servicios específicos

como teléfono, internet, espacio de archivística y servicios generales como luz, agua, calefacción y servicio de limpieza. Las asociaciones deberán de pagar un precio simbólico por hacer uso. Este espacio es la principal apuesta del equipo de gobierno municipal para dinamizar el tejido asociativo durante este 2010. La inversión efectuada en el condicionamiento del edificio es de 188.490,50 euros y estará sufragada a través del Fondo Estatal para la ocupación y sostenibilidad local.

Las entidades deberán pagar un precio simbólico para hacer uso de servicios como teléfono, internet, espacio de archivística y sala de reuniones

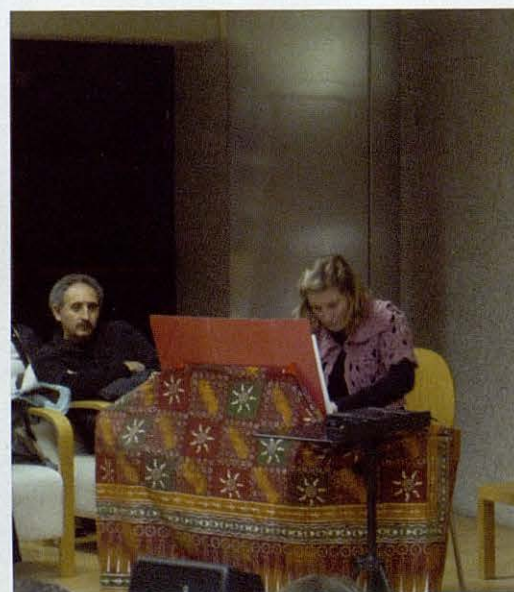
Es entitats aurà de pagar un preitz simbolic entà hèr a servir es servicis coma telefon, internet, espaci d'archivística e sala d'amassades.

Era bibliotèca de Vielha barre er an damb lèu un centenat d'actiuetats programades

Vielha.- Era Bibliotèca de Vielha a barrat era an 2009 damb un complèt programa d'actiuetats adreçades ath foment dera lectura. Pendent eth 2009, er equipament culturau realizèc un totau de 86 actiuetats enes que i

participèren 1.330 usatgèrs. Cau remercar era programacion des mèsi de noveme e deseme damb motiu dera celebracion deth sòn ueitau aniversari. Es actiuetats desvolopades sigueren entà toti es publics, des de bebès

enquà adults. Quauqui d'aguesti actes de celebracion sigueren: exposicions e actuacions poètiques-musicaus adreçades quauques d'eres ath public infantil e juvenil.



Vielha.- Vielha dispause d'un nau cicle cultural nomenat "Cultura en Vielha" que permet programar anuaument nau actuacions priorizant es espectacles destinadi a un public familiar, ja qu'actuaument ei un sector desproveit d'ua aufèrta culturau contunhada.

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran e era associacion Aran Arte an signat un convèni mejançant eth quau er Ajuntament aportarà 25.365,58 €

Eth dia 6 de març auèc lòc er espectacle "Cirque déjà vu" dera companhia La Baldufa Teatre. Tath 3 d'abriu aurà lòc era representacion dera obra "Cuerdo" dera companhia Senor Stets e eth dia 1 de mai "Teatre nu" d'Avi Ramon.

"Eth public familiar ei un public en creishement en eth que

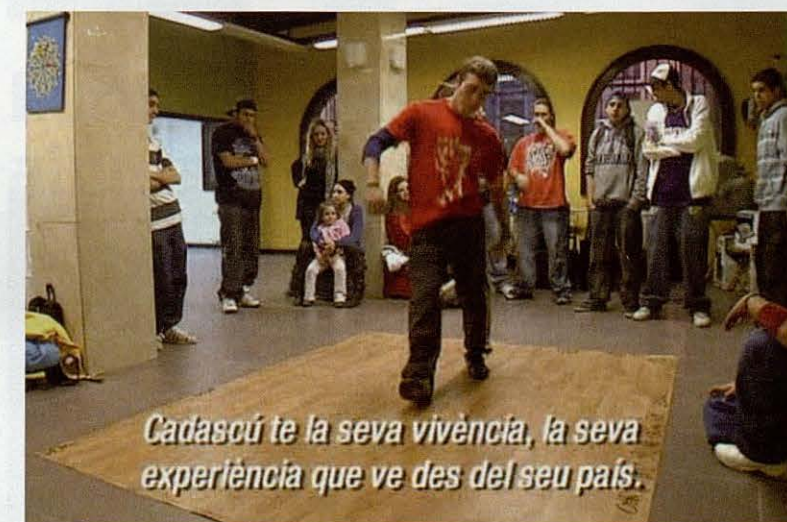
"Era naua programacion a coma objectiu crear un abit de cultura ena base dera nòsta societat"

cau trabalhar-i. Gracies ad aguest convèni se da contunhitat a ua programacion que a coma objectiu crear un abit de cultura ena base dera nòsta societat" afirme eth representant de l'associacion Aran Teatre,

Josep Ramon Puyol. Pera sua part, er alcalde de Vielha e Mijaran, Pau Perdices, manifestèc era volentat der ajuntament de consolidar nau equipaments culturaus coma Er Audiovisuau en eth qu'eth cinèma de Vielha se reconvertirà en ua sala multiculturau entà acuelher desparièrs formats.

Joves de l'Espaci Joen de Vielha, protagonistes de "Tot un Mon" de TV3

Vielha.- El programa de Televisió de Catalunya, "Tot un Mon" va recollir en un reportatge el treball de l'Espaci Joen de Vielha a través de dos dels seus usuaris, en Nedson del Brasil i en Toño de Les, que a través de la música hip hop comparteixen més que aficions. L'Espaci Joen va ser l'escenari escollit per mostrar un petit reflex de la vida d'aquests dos components del grup Sin Hip Hop No Hay Crew, format per joves de diferents orígens units per aquesta expressió cultural i que utilitzen l'Espaci Joen com a plataforma d'assaig i creació.



Cadaçú te la seva vivència, la seva experiència que ve des del seu país.

Eth cicle "Cultura en Vielha" aufrís espectacles mesadèrs ath public familiar

El cicle "Cultura en Vielha" ofereix espectacles mensuals al públic familiar

El ciclo "Cultura en Vielha" ofrece espectáculos mensuales al público familiar

"Viva la fiesta" reúne a 200 niños para celebrar el 20 aniversario de los derechos de los menores

Vielha.- Con motivo de la celebración del 20 aniversario de la convención de los derechos de los niños, cerca de 200 niños y niñas del municipio participaron en la actividad "Viva la Fiesta" organizada por el área de cultura de Ayuntamiento de Vielha e Mijaran



Activat el nou servei de registre d'habitatges de protecció oficial

Activat eth nau servici de registre de Viuendes de Proteccion Oficial

Activado el nuevo servicio de registro de Viviendas de Protección Oficial

En tant sols una setmana, trenta usuaris ja s'han enregistrat al servei, que és imprescindible per a optar a un pis protegit

Vielha.- Amb l'objectiu de facilitar i informar de l'accés dels veïns i veïnes a les Vivendes de Protecció Oficial (VPO) del Municipi, l'Ajuntament ha obert un punt d'informació i inscripció a fi de que tots aquells que en un futur vulguin tenir accés a les VPO puguin presentar la corresponent sol·licitud.

El nou servei municipal de registre de sol·licitants d'habitatges amb protecció oficial es va posar en marxa el passat 1 de febrer. El servei s'ofereix de dilluns a divendres en horari de 9.00 a 13.00 hores a l'Oficina Tècnica de l'Ajuntament de Vielha e Mijaran.

En compliment del Decret aprovat per la Generalitat de Catalunya en el mes de maig de 2009 per poder ser

adjudicatari d'una vivenda de protecció oficial és obligatori estar inscrit en el "Registre de Sol·licitants d'Habitatge amb Protecció Oficial de Catalunya", per així poder aportar la corresponent documentació en el moment en que s'obri el termini de presentació de sol·licituds.

La documentació que cal presentar en el moment de la inscripció es:

- Fotocopia del DNI, NIE en vigor (compulsada)
- Certificat d'empadronament municipal
- Fotocopia de la última Declaració de la Renda i en el cas de no haver-la presentat, el justificant dels ingressos percebuts (compulsada)
- Vida laboral (es pot demanar al número 901502050)

Recordeu que a partir d'ara i per poder accedir a futures promocions d'habitatges protegits és obligatori estar inscrit en aquest registre

Aumenatge a quate treballadors municipaus e ath mèstre Frederic Vergés



Vielha.- Er Ajuntament de Vielha e Mijaran aumenatgèc a quate treballadors municipaus en actiu damb més de 25 ans de dedicacion ath consistori. Dera man des alcaldes que des der an 1979 e enquiara actualitat an aucupat era alcaldia deth municipi: Javier Tous Adema (1979-1987); José Calbetó Giménez (1987-1999 e 2007-2009); Pau Perdices Pla (1999-2003 e 2009-2011) e Juan Riu Llonch (2003-2007), s'entreguèc ua placa commemoratiua a Rosa Mari Alcorta (42 ans treballant), a Virtudes Nart (36 ans treballant),

a Jaime Solé (25 ans treballant) e a Pilar Hervada (25 ans treballant). Tanben s'aumenatgèc ath mèstre dejà jubilat deth centre d'educacion primària de Vielha, Frederic Vergés, pera sua trajectòria professionau coma docent atau coma pes sues aportacions ara cultura aranesa ath dauant deth Centre de Normalizacion Linguistica deth Conselh Generau pendent ans. Vergés tanben recebec ua placa commemoratiua dera man des alcaldes

Nou conveni amb ADDA

L'Ajuntament de Vielha e Mijaran ha signat un conveni de col·laboració amb l'Associació de Disminuïts dera Val d'Aran ADDA que permetrà millorar les activitats organitzades per l'entitat amb benefici dels seus associats. Paral·lelament l'Ajuntament els hi cedeix les instal·lacions dels Palai de Gèu de Vielha per a la pràctica d'activitats esportives com piscina i gimnàstica.



El Ayuntamiento y ADIGSA entregan cinco viviendas de alquiler en el municipio

Er Ajuntament e ADIGSA entrèguen cinc viuendes protegides de loguèr en municipi

L'Ajuntament i ADIGSA lliuren cinc habitatges de lloguer al municipi

Vielha.- El pasado mes de febrero se realizó el sorteo de cinco viviendas de protección oficial de alquiler en Vielha e Mijaran. De las 30 solicitudes presentadas, 18 fueron admitidas, de las cuales 14 con opción de alquiler para jóvenes y 4 para mayores de 35 años. Los pisos forman parte de la promoción Vielha-20 y Eth Solan, ubicados en la calle Sarraera y Maladeta. Las viviendas corresponden a promociones ya entregadas que habían quedado libres después de recuperar la titularidad por procesos administrativos.

Según representantes de la empresa pública Adigsa se está trabajando en la recuperación de dos nuevas viviendas correspondientes a la promoción de Eth Solan y Sarrarera que podrían quedar disponibles en los próximos meses.

Del 29 de marzo al 30 de abril se abre el periodo de inscripción para acceder a las 15 nuevas viviendas con opción a compra con un alquiler de 10 años correspondientes a la promoción Eth Solan. Se trata de la primera operación de alquiler con opción a compra que se realiza en el municipio de Vielha e Mijaran y abierta a todos los vecinos que cumplan los requisitos necesarios para poder acceder a dicha promoción. Por su parte ADIGSA ofrecerá condiciones muy beneficiosas para la compra de las mismas.

Podéis conocer las condiciones de acceso sobre la nueva promoción a través de la web www.vielha-mijaran.org



Escolans de primària deth CEIP Garona visiten er ajuntament

Vielha.- Alumnas deth primèr cors de primària deth CEIP Garona visitèren er Ajuntament a on les recebec er Alcalde de Vielha e Mijaran, Pau Perdices, e eth dusau Tinent d'Alcalde, Alex Moga. Entà començar era mainadèra passèc entara Sala de Plens, a on ocupèren es cagires destinades as membres elèctes deth Consistori e ath public, ara seguida

preguntèren sus eth foncionament der ajuntament e es aficions der alcalde. En acabar visitèren es dependències deth consistori entà conèisher coma foncionen es desparièrs departaments der ajuntament. Ara seguidida passèren tath burèu der alcalde e abantes de marchar se les aufric coma rebrem dera sua visita un divertit craion.



L'Ajuntament impulsa un paquet de millores al Casal de Jubilats de Vielha



Vielha.- L'Ajuntament de Vielha e Mijaran ha signat un acord de col·laboració amb l'Associació deth Casau de Jubilats Sant Miquel de Vielha pel qual es millora l'organització de l'entitat i de les activitats que es porten a terme gràcies a una subvenció anual de 18.275,28 euros.

Paral·lelament, l'Ajuntament sufragades de l'any 2007, els costos procedents de la quota patronal, la quota social i els costos de gestoria. Fins al moment, l'únic ingrés de l'associació procedia de les quotes del centenar de socis que es destinaven principalment a la celebració d'esdeveniments. L'any 2007, l'Ajuntament va signar un acord amb l'entitat bancària La Caixa que ha permès renovar el centre amb la construcció d'una aula multimèdia equipada amb ordinadors i destinar una subvenció anual de 4.000 euros per a desenvolupar activitats de lleure com ioga, gimnàstica de manteniment i formació en noves tecnologies. De cara aquest 2010, l'Ajuntament invertirà 23.530,16 euros procedents del Fons Estatal per la consolidació exterior de l'edifici i l'adequació d'un ascensor exterior en el que es buscaran noves fons de finançament.

El Ayuntamiento ofrece el servicio gratuito de retirada de vehículos

Er Ajuntament aufrís eth servici gratuït de retirada de veïculs



Vielha.- Un totau de 22 vehículos abandonados han sido recogidos por un camión grúa del depósito municipal. El Ayuntamiento ofrece a los vecinos el servicio gratuito de retirada de vehículos a través de los servicios de vigilancia municipal.

El servicio de vigilancia activa el protocolo de actuación en el momento en que detecta un vehículo abandonado en la vía pública. En una primera fase se intenta contactar con los propietarios, pero en algunas ocasiones es prácticamente imposible debido al desconocimiento del domicilio de los mismos. En dicho caso se recurre a la publicación en el Boletín oficial de la provincia para que en el término de un mes los vehículos sean retirados o entregados a un gestor autorizado con el fin de obtener el certificado de destrucción y la baja en el registro de la Dirección General de Tráfico. Según el alcalde de Vielha e Mijaran, Pau Perdices, en la mayoría de los casos, los propietarios no cumplen con sus obligaciones por lo que se procede a tratar los vehículos como residuo municipal.

Durante el 2009, el ayuntamiento de Vielha e Mijaran tramitó 70 expedientes de los cuales únicamente 15 se resolvieron con renunciaciones voluntarias por parte de los propietarios. Anualmente el Ayuntamiento contabiliza una veintena los abandonos de vehículos en la vía pública. El abandono supone un problema no solo estético sino que puede llegar a convertirse en un foco de contaminación por los elementos contaminantes como las baterías, los filtros, los neumáticos y todos los líquidos del motor, incluidos aceites y el combustible.

Eth refòrc ena vigilància municipau pretén evitar situacions inciviques

Vielha.- Er Ajuntament de Vielha e Mijaran reforçarà era vigilància ciutadana damb era ampliacion dera plantilha de vigilants municipaus que passaràn d'un a tres foncionaris. Er objectiu ei poder evitar situacions inciviques coma ei era abandonament d'animaus de companhia o era non arremassada des dejeccions ena via publica. Es vigilants municipaus poderàn aplicar sancions quan detècten ua actitud incívica

En sonque dus mès, er Ajuntament de Vielha e Mijaran a auut de destinar lèu 600 èuros tath manteniment d'animaus abandonari. Degut ara aplicacion dera Lei de proteccion d'animaus aprovada en an 2004, es ajuntaments an d'assumir era tutèla des animaus abandonadi en municipi, açò supause ua despena diària de 10 èuros per animau. Ath delà ath non dispausar de gossèra municipau era Ajuntament a de subcontractar es servicis d'ua empresa externa entà mantier es animaus en optimes condicions, e per tant era despena encara ei mès grana. Segontes er alcalde de Vielha e Mijaran,

era despena ei injustificabla sustot en un moment de crisi, ja que se pague ua manutencion de 10 èuros diaris per animau quan i a familhes deth municipi que se trapen en ua situacion critica. Atau madeish recrimine era actitud des proprietari que decidissen abandonar as sòns animaus de companhia. En aguest sentit, Perdices manifestèc que se revisarà era normatiua de convivença ciutadana aprovada en an 1997 entà actualizar-la as nauí tempsi. Pendent er an 2009 er ajuntament assumic era tutèla de 8 gossets abandonadi.



Vòs èster eth mèn amo?



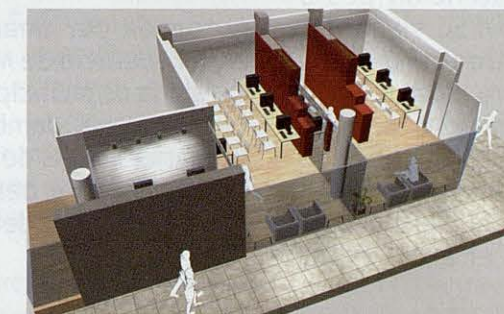
Er Ajuntament inicie ua campanha entà cercar ciutadans que volguen adoptar a quauqu'un des animaus abandonadi. Er objectiu ei poder solucionar er abandonament des animaus e ath viatge cercar-les ua casa e us proprietari responsables.

Se vòs adoptar a quauqu'un d'aguesti gossets pòs contactar damb er Ajuntament de Vielha e Mijaran trucant ath telefon 973640018 o ben enviant un e-mail a info@vielha-mijaran.org

Posada en marxa del Centre Tecnologic de Vielha (CTV)

Vielha.- L'Ajuntament de Vielha e Mijaran ampliarà els serveis de la biblioteca municipal amb la creació d'una sala contigua destinada a noves tecnologies. El Centre Tecnologic de Vielha (CTV), se situarà en locals que l'Ajuntament disposa en l'edifici del Palau de Gel i a pocs metres de la biblioteca municipal. Per a això s'habilitaran dos espais de 65 metres quadrats on s'instal·laran ordinadors, pantalla, projector, escàner, mobiliari, entre d'altres. El nou centre estarà distribuït en tres espais diferenciats per l'ús: un espai per a la formació, un espai per a la connexió a internet de banda ampla equipat amb perifèrics i un tercer espai comú, encara per definir. El nou centre, amb un pressupost de 60.000 euros, complementarà un espai d'estudi important i l'únic a la Val d'Aran i ajudarà en part a descongestionar el

servei de connexió a internet. El regidor de noves tecnologies, cultura, esport i joventut de l'Ajuntament de Vielha, Alex Moga, es mostra satisfet per la iniciativa que forma part d'un projecte ambiciós anomenat VIELHA DIGITAU: "el nou centre juntament amb Era AudioVisuau i el Pla Director de la Societat del Coneixement, a realitzar aquest any, situarà Vielha en el mapa tecnològic de Catalunya i ajudarà als ciutadans a familiaritzar-se amb les noves tecnologies".



La apagada analógica efectiva desde marzo

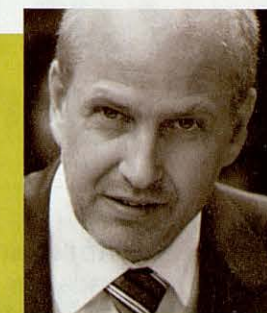
Vielha.- El apagón analógico en Vielha e Mijaran se realizará por fases a partir del 8 de marzo. La campaña informativa realizada por el consistorio durante el 2008 ha conseguido buenos resultados ya que una buena parte de la población ya se ha adaptado a la TDT. Por otro

lado, el Ayuntamiento ha pactado la cesión de codificadores destinados a las familias con dificultades económicas que no puedan asumir dicho coste. También se ha pedido con urgencia una solución ante la falta de previsión de cobertura en el núcleo de Pont d'Arròs.

Vielha dispone de dos centros emisores de TDT que entraron en funcionamiento durante el 2009

Listado de núcleos de Vielha que quedan afectados por la Fase 3 de la apagada analógica (Marzo 2010)

	Núcleo	Habitantes	Centro receptor	Fecha apagón	
Vielha e Mijaran	Arròs	77	Roca Serra / SANELA	Por confirmar	08-marzo-10 (Sanela)
	Aubèrt	132	SANELA	08-mar-10	
	Betllan	39	SANELA	08-mar-10	
	Betren	491	VIELHA	16-mar-10	
	Casarih	67	VIELHA	16-mar-10	
	Casau	83	VIELHA / Sanela	16-mar-10	08-marzo-10 (Sanela)
	Escunhau	115	VIELHA	16-mar-10	
	Gausac	577	VIELHA	16-mar-10	
	Mijaran	5	VIELHA	16-mar-10	
	Mont	35	SANELA	08-mar-10	
	Montcorbau	18	SANELA	08-mar-10	
	Pont d'Arròs, eth	31	SANELA	08-mar-10	
	Santa Gemma	62	VIELHA	16-mar-10	
	Vielha	3318	VIELHA	16-mar-10	
	Vila	32	SANELA	08-mar-10	
	Vilac	137	VIELHA	16-mar-10	



El destino también es producto

Era Crasta: ¿Cómo podemos promocionar un destino como producto turístico?

Kurt Illmer: El primer responsable de la promoción de la oferta turística es el mismo hotelero, que tiene que vender sus camas y los atractivos de su destino.

Era Crasta: ¿La Val d'Aran dispone de una marca consolidada de destino turístico?

K.I.: En el mercado nacional es una marca muy consolidada, sobre todo como destino de invierno. Para enfrentar el futuro, hay que ir más lejos - geográficamente y conceptualmente.

Era Crasta: ¿Considera que la Val d'Aran dispone de una oferta de atracciones suficiente para ser competitiva a nivel europeo?

K.I.: Decididamente sí. La tarea es crear servicios eficientes y fórmulas atractivas por parte de la asociación turística y de los hoteleros para hacer las atracciones entendibles, accesibles y consumibles por parte del turista in situ.

Era Crasta: ¿Qué papel deben desarrollar las estaciones de esquí en la promoción turística?

K.I.: Ofrecer unas instalaciones y un sistema de forfait técnicamente vanguardistas para garantizar el confort de los esquiadores; asegurar el acceso cómodo a la estación o la participación financiera en promociones turísticas de la Val d'Aran.

Era Crasta: ¿Qué tipo de cooperaciones se deben establecer para desarrollar un destino?

K.I.: La cooperación más importante es la asociación turística local, que debe promocionar y gestionar la oferta turística de la Val d'Aran como un resort, coordinar servicios para garantizar el servicio al público y ocuparse de la promoción turística.

Kurt Illmer
www.kic.it / info@kic.it

GÈR

Plen deth mes de GÈR

1.- Aprovar acta session anteriora deth Plen Aprobada per unanimitat era Acta dera session deth Plen deth dia 28-11-2009.

2.- Balhar compde des dekrét d'Alcaldia. Se da compde des Decrèts d'Alcaldia deth 100/09 al 05/10.

3.-Aprobacion iníciau der expedient d'afrairament damb er Ajuntament de Calafell. Damb eth vòt a favor des 6 membres deth Grop Municipau de CDA-PNA e eth deth PP e era abstencion des 6 membres deth Grop Municipau d'UA-PM-PSC s'acòrde: Declarar era voluntad d'afrairament entre es Municipis de Vielha e Mijaran e Calafell, impulsar era collaboracion reciproca e constituir eth Comitè d'Afrairament, presidit peth Sr. Alex Moga Vidal, compausat per un membre de cada Grop Municipau e 3 vesins deth Municipi de Vielha e Mijaran, era foncion principau deth quau serà era de realizar toti es actes de besonh entà qu'er afrairament sigue efectiu.

4.-Aprobacion dera mocion presentada peth Grop Municipau d'UA-PM-PSC entara adesion ara declaracion deth Conselh Generau d'Aran sus er Estatut de Catalunya e era naua division territorial de Catalunya. Aprobada per unanimitat

5.-Aprobacion de mocion presentada peth Grop Municipau d'UA-PM-PSC entara aprobacion dera declaracion prepausada pera Federacion de Municipis de Catalunya e Associacion Catalana de municipis de suport ara Dignitat de Catalunya.

Aprobada per unanimitat era declaracion prepausada pera Federació de Municipis de Catalunya e era Associació Catalana de Municipis i Comarques de suport ara editoriau conjunta que, damb eth títol "La Dignitat de Catalunya", desparièrs mieis de comunicacion an publicat en defensa de Catalunya e der Estatut, e ar esprit qu'emprén, en tot híger ara madeisha era defensa dera dignitat d'Aran.

Plen deth mes de HEREUÈR

PLEN EXTRAORDINARI 22-02-2010

1.- Declaracion d'urgència dera session.

2.- Allegacions ara aprobacion iníciau deth Plan Director Urbanistic dera Val d'Aran

Damb eth vòt a favor des 6 membres deth Grop Municipau de CDA e eth deth Grop Municipau det PP, per unanimitat

s'acòrde:

Aprovar e presentar allegacions ara aprobacion iníciau deth Plah Director Urbanistic dera Val d'Aran e dar suport a totes aqueres allegacions particulars qu'en tot èster coerents damb es allegacions presentades per Ajuntament se poguen préner en consideracion pera Comission Territorial d'Urbanisme, atau coma as allegacions aprovades pes Juntas Vesiaus des EEMMDD deth municipi en session de data 18 de hereuèr de 2010.

ANONCIS OFICIAUS

Dubèrta era 1a. convocatòria entar autrejament de subvencions e convènis der Ajuntament de Vielha e Mijaran entar exercici 2010. Eth plaç de presentacion

de sollicituts acabarà eth pròplèu dia 30 d'abriu. Podetz consultar es bases ena web der Ajuntament: <http://www.vielha-mijaran.org>

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran meterà en foncionament era administracion dubèrta entar an 2010

Vielha.- Er Ajuntament de Vielha e Mijaran a adjudicat per valor de 240.000 € er ambiciós projècte de modernizacion e adequacion ara Lei 11/2007 qu'a de perméter ath ciutadan er accés electronic as servicis publics. Era administracion dubèrta permeterà simplificar es procediments, melhorar era interoperabilitat damb d'autres administracions e era implantacion d'un sistèma multicanau entara melhora dera gestion e atencion ath ciutadan



Vielha posa en marxa el Club Bagaleu, un nou espai infantil de jocs

Vielha met en foncionament eth Club Bagaleu, un nau espai infantil de jòcs

Vielha posa en marxa el Club Bagaleu, un nou espai infantil de jocs

Vielha.- Vielha disposa des del passat 5 de desembre del Club Bagaleu, un espai infantil ubicat a la primera planta del Palai de Gèu del qual en poden ser socis tots els nens i nenes del territori. El club està pensat amb una doble finalitat: per a que els petits puguin passar estones agradables de joc i per als pares i familiars que per primera vegada disposin d'un lloc d'aquestes característiques.

Es tracta d'una zona habilitada amb un parc infantil, inflables, una pantalla amb projecció de continguts infantils, un karaoke, material per llegir, dibuixar i pintar i jocs i joguines per als diferents trams d'edat amb un paviment de tota l'àrea preparat perquè els nens puguin anar descalços. Existeix també un espai de cafeteria obert a les famílies i

als usuaris de la pista de gel, la piscina i els diversos equipaments del Palai de Gèu.

El Club Bagaleu ha creat un abonament mensual, pensat per afavorir-ne el seu ús. En el club s'hi celebren també festes d'aniversari i hi ha servei de cangur per als pares o mares que necessiten fer gestions i no poden anar acompanyats dels seus fills. Segons el segon Tinent d'Alcalde i regidor d'esports, cultura i joventut de l'Ajuntament de Vielha e Mijaran, Alex Moga, amb aquest nou servei s'amplia l'oferta d'oci del municipi destinada a petits i grans i s'amplien les prestacions de l'equipament municipal per ser encara més versàtil

Activitats de benestar corporal al Palai de Gèu



La programació d'activitats dirigides del Palai de Gèu de Vielha es reforça de cara als propers mesos amb la dos activitats de benestar corporal com Dança Oriental i el ioga. En el primer cas, les classes es realitzen els dimecres de 20.30 a 21.45 hores i el preu mensual per abonats es de 23 euros i de 25 euros per no abonats. També hi ha abonaments trimestrals. En el cas del ioga, es programa els dilluns i dimecres de 20.00 a 21.30 hores amb un preu de 30 euros mensuals (1 dia/setmana), 50 €/mes (2 dies/setmana) per abonats i per no abonats 35€/mes (1 dia/setmana) i 60 €/mes (2 dies/setmana). Aquesta activitat s'acabarà al final de la temporada d'esquí.

Botifarrada popular pels aficionats blaugranes

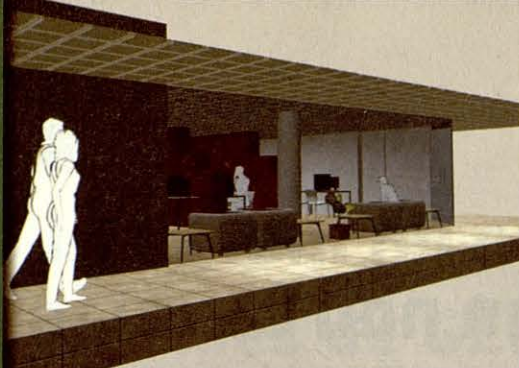
L'Ajuntament de Vielha e Mijaran va col·laborar amb el "Tour Campions 2009" del FC Barcelona que va fer parada a Vielha el passat 4 de març amb l'organització d'una botifarrada popular. El Bus dels Campions va estacionar durant tot el dia en l'aparcament de les antigues casernes militars on els aficionats van poder observar els 6 trofeus que va guanyar el club blaugrana durant el 2009, a més de fer un petit recorregut pels 110 anys d'història de l'entitat blaugrana, a través del bus dels campions. Vielha va ser una de les 110 poblacions escollides per tirar endavant aquest tour.



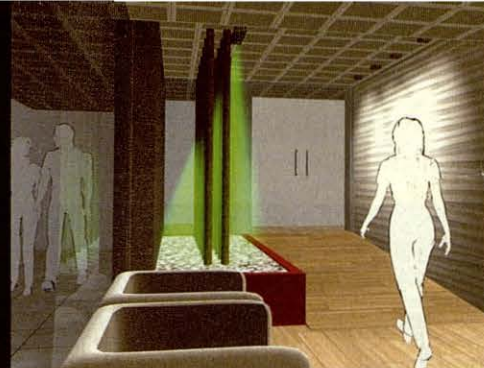
Vielha e Mijaran



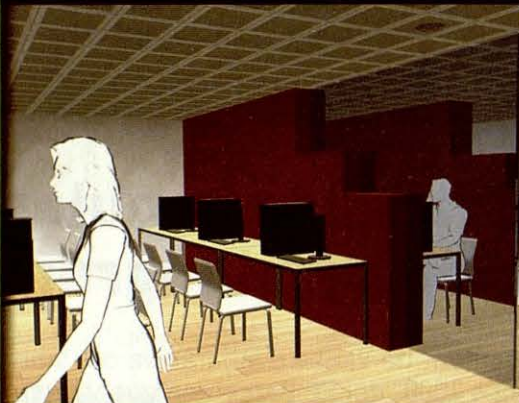
Ajuntament de



**Inversion:
60.000 èuros**



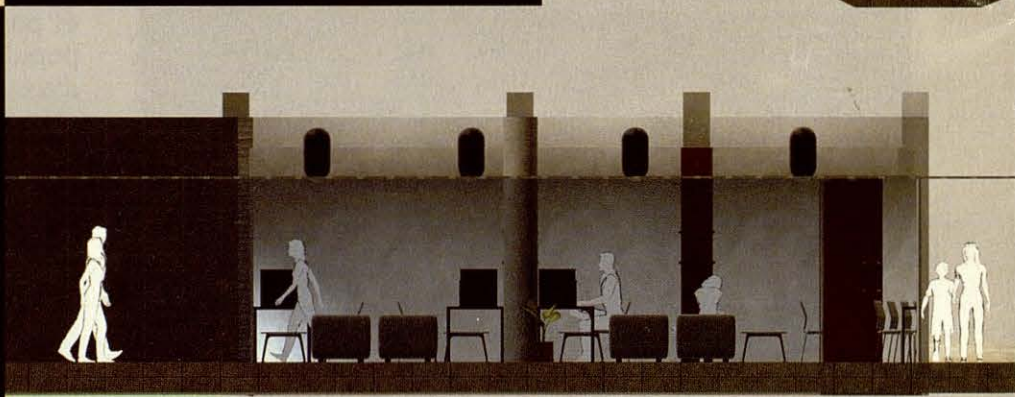
Futur Centre Tecnologic de Vielha 2010



Tres espacis:



**Formacion
+
Connexion
a internet
+
Espaci comun**



Pròplèument

www.vielha-mijaran.org